



ПЕДАГОГІКА

УДК 378.14:054.68

СОСТОЯНИЕ И НАПРАВЛЕНИЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

В.И. Турковский, Р.В. Загорулько

*Учреждение образования «Витебский государственный университет
имени П.М. Машерова»*

Глобализация и академическая мобильность в сфере высшего образования предъявляют возрастающие требования к качеству и гибкости образовательных услуг.

Цель работы – анализ состояния процесса обучения иностранных студентов в контексте развития экспорта образовательных услуг, выявление его особенностей и направлений совершенствования.

Материал и методы. *Исследование проводилось на базе УВО Витебской области. В изучении степени удовлетворенности субъектов образовательного процесса приняло участие 102 иностранных студента ВГУ имени П.М. Машерова различных факультетов I–IV курсов. В качестве основных методов были избраны анализ научных, научно-методических и документальных источников, беседа, наблюдение, изучение опыта деятельности, анкетирование.*

Результаты и их обсуждение. *Авторами были проанализированы состояние и тенденции процесса обучения иностранных студентов ВГУ имени П.М. Машерова в контексте развития экспорта образовательных услуг Беларуси. На основе теоретического и эмпирического исследования выявлены особенности и магистральные направления деятельности УВО по совершенствованию процесса обучения иностранных студентов, к которым относятся адаптация иностранных студентов к образовательному процессу и адаптация образовательного процесса, учитывающая социокультурные особенности обучаемых различных региональных групп.*

Заключение. *Реализация данных видов адаптации позволит повысить эффективность процесса обучения иностранных студентов.*

Ключевые слова: *экспорт образовательных услуг, иностранные студенты, процесс обучения, дидактическая система УВО, программы адаптации.*

STATE AND WAYS OF IMPROVEMENT OF TEACHING FOREIGN STUDENTS

V.I. Turkovski, R.V. Zagorulko

Educational Establishment “Vitebsk State P.M. Masherov University”

Globalization and academic mobility in the sphere of higher education requires the quality and flexibility of academic services.

The research purpose is an analysis of the state of the foreign student teaching process in the context of the development of academic services export, finding out its features and improvement directions.

Material and methods. *The study was conducted on the basis of Vitebsk Region universities. 102 first to fourth year Vitebsk State university foreign students from different faculties participated in the study of the degree of the academic process subjects' satisfaction. The main research methods were analysis of scientific, scientific and methodological as well as document sources, the talk, observation, the study of the experience, the questionnaire.*

Findings and their discussion. The state and tendencies of foreign student teaching process at Vitebsk State P.M. Masherov University in the context of the development of academic services export were analyzed. On the basis of the theoretical and empiric research features and main directions of the University activity on the improvement of foreign student teaching process were identified which include adaptation of foreign students to the academic process and adaptation of the academic process that takes into account social and cultural peculiarities of students from different regional groups.

Conclusion. The implementation of these adaptation types will make it possible to increase the efficiency of the foreign student teaching process.

Key words: export of academic services, foreign students, teaching process, university didactic system, adaptation programs.

В отечественной практике подготовка иностранных специалистов имеет давние корни: первые иностранные слушатели были среди учеников Славяно-греко-латинской академии. Значительный опыт обучения иностранных студентов был накоплен в рамках помощи СССР странам «третьего мира». Советские вузы по численности иностранных студентов занимали 3-е место в мире после университетов США и Франции. Основная часть иностранных граждан, получавших высшее образование в Советском Союзе, обучалась в вузах РСФСР (70%). В российских вузах после распада СССР численность иностранных студентов из дальнего зарубежья сократилась в несколько раз. Появились студенты из стран Балтии и стран СНГ. По данным Института статистики ЮНЕСКО в настоящее время Россия входит в шестерку стран, наиболее привлекательных для иностранных студентов. Более половины всей общемировой студенческой мобильности приходится на США (19%), Великобританию (8%), Австралию (7%), Францию, Германию и Россию (по 5%).

По данным бюллетеня Белстата «Образование в Республике Беларусь 2018–2019» топ-10 иностранных студентов, обучающихся в Беларуси, составляют: 53,1% иностранных студентов – представители Туркменистана (1 место); 7,8% или 1439 человек от общего числа иностранных студентов – студенты из России (2–3 место); 1435 (7,8%) представителей Китая (2–3 место); 818 из Шри-Ланка – 4,4% (4 место). Пятое место – у студентов Индии (655 – 3,6%); шестое – у представителей Исламской Республики Иран – 529 (2,9%); седьмое – 514 (2,8%) у жителей Ливии; восьмое – 418 (2,3%) – граждане Таджикистана. Девятое и десятое места занимают соответственно Узбекистан (404 – 2,2%) и Нигерия (307 – 1,7%). Также в Беларуси получают высшее образование граждане Украины, Ирака, Казахстана, Литвы и Турции.

Численность студентов-иностранцев составила 3,75% от общей численности обучающихся в вузах Беларуси студентов. В 2010/2011 учебном году данный показатель не превышал 2,1%.

Обучение иностранных студентов вносит определенную специфику в образовательный процесс вуза. Мера этой специфичности обуславливается содержанием обучения, организационно-методическими и ресурсными особенностями, необходимостью социально-культурной и бытовой поддержки.

Цель работы – проанализировать состояние процесса обучения иностранных студентов в контексте развития экспорта образовательных услуг, управления многообразием в образовательной системе высшего образования, выявить его особенности и направления совершенствования на примере ВГУ имени П.М. Машерова.

Материал и методы. Материалом явились статистические данные по экспорту образовательных услуг высшей школой, результаты исследований по повышению качества подготовки иностранных студентов, материалы эмпирического анализа удовлетворенности субъектов образовательного процесса.

Исследование проводилось на базе учреждений высшего образования Витебской области. В изучении степени удовлетворенности субъектов образовательного процесса приняло участие 102 иностранных студента ВГУ имени П.М. Машерова биологического, математического, филологического, юридического факультетов I–IV курсов: I курс – 22 студента, II курс – 21 студент; III курс – 32 студента, IV – 27 студентов.

В качестве основных методов были избраны анализ научных, научно-методических и документальных источников, беседа, наблюдение, изучение опыта деятельности, эмпирическое исследование удовлетворенности субъектов образовательного процесса (иностранцев студентов).

Результаты и их обсуждение. В Витебской области все 100% учреждений высшего образования: Витебская ордена «Знак почета» государственная академия ветеринарной медицины, Витебский государственный университет имени П.М. Машерова, Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет, Витебский государственный технологический университет, Полоцкий государственный университет, Витебский филиал Международного университета «МИТСО» – осуществляют обучение иностранных студентов.

Продолжительность данного вида опыта разная. Старейшим является ВГМУ – осуществляет обучение иностранных граждан с 1981 г. Различно и число обучающихся: от 98 иностранных граждан (МИТСО) на 31.12.2018, 302 – ВГТУ до 1354 – ВГМУ, 1365 – ВГУ. Прогрессивная динамика численности иностранных студентов, значительно превышающая показатели по Республике Беларусь (5,8%), наблюдается в ВГУ – 19,7% в 2018/2019 учебном году (рис.).

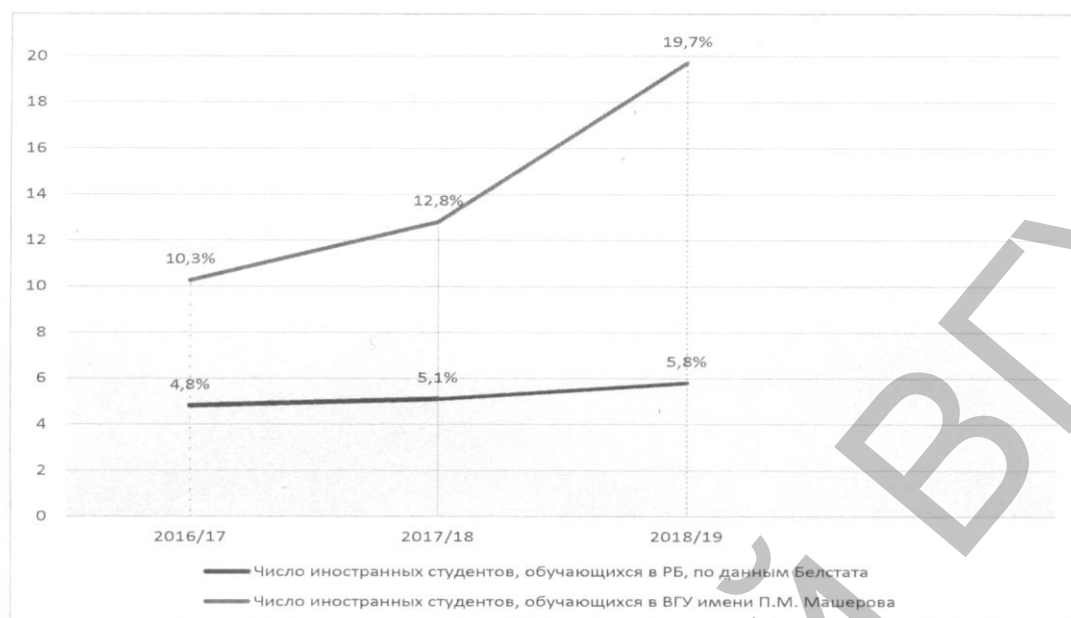


Рис. Динамика количества иностранных студентов к общему числу обучающихся в УВО (в %) по годам обучения

ВГУ имени П.М. Машерова в 2019 году стал дипломантом республиканского конкурса «Лучший экспортер года» в номинации «Образование» – 33% иностранных студентов прибыли на учебу из 23 стран мира: Туркменистан, Китай, Россия, Индия, Шри-Ланка, Конго, Нигерия, Марокко, Узбекистан и др.

Анализ динамики численности студентов из разных стран показывает многофакторность данного процесса и изменчивость тенденций. Например, 7,8% обучающихся из России в Беларуси в 2018/19 учебном году вместо 10,2% в 2017/18. Мононаправленность деятельности УВО в сфере обучения иностранных граждан обладает определенными рисками в ситуации изменения образовательной политики конкретной страны (например, Туркменистан). Поэтому развитие обучения иностранных студентов как вида многообразия должно быть многовекторным (обучение студентов из разных стран).

В условиях развивающихся тенденций интернационализации высшего образования современный университет должен ориентироваться на создание открытого научно-образовательного пространства, способствующего повышению качества подготовки иностранных студентов [1]. Наиболее распространенным направлением повышения качества подготовки иностранных студентов является исследование и выявление трудностей, которые существенно отличаются от затруднений остальных студентов, проблемы адаптации к новым условиям жизнедеятельности и обучения.

Вопросы организации обучения иностранных студентов в исследованиях рассматриваются с позиций анализа факторов, влияющих на эффективность процесса обучения. Так, по Т.Р. Рахимову «контекстом» эффективности образовательного процесса в вузе является адаптация иностранных студентов [2].

Действенное средство эффективной подготовки иностранных студентов на довузовском этапе, по А.П. Козулиной, – разработка и внедрение ориентационных программ [3]. Варианты структурирования их содержания могут быть различными в зависимости от классификации проблем подготовки иностранных студентов к обучению в вузе.

Е.В. Аникиной, Ю.В. Павлюковой и другими исследователями выявлены особенности социально-педагогической адаптации региональных групп иностранных студентов в вузе [4]. В числе основных групп адаптационных проблем выделены следующие: социокультурная адаптация; социально-психологическая адаптация; педагогическая адаптация.

Социокультурная адаптация иностранных студентов – это процесс усвоения ими норм, ценностей новой социокультурной среды, который зависит от удаленности новой и родной культур. Адаптация проходит тяжелее при существенных отличиях (климат, география, национальная культура, религия, обычаи и др.) внешних факторов родной и принимающей страны.

Усвоение иностранными студентами элементов славянской культуры средствами социокультурной деятельности, приобщение их к русским и белорусским национально-культурным традициям во внеучебной деятельности выступают важнейшими задачами образовательного процесса. Механизмом реализации могут быть

совместная подготовка и проведение праздников, походов в музеи, экскурсий по историческим местам и объяснение обычаев и традиций народа.

Оптимальным вариантом «включения» иностранного обучающегося в учебный процесс является интеграция, при которой происходит активное освоение иной национальной культуры при сохранении собственной национальной идентичности. Интеграция в новое культурное окружение является главным показателем успешной адаптации [5].

Необходимая составляющая современного образования, направленная на усвоение обучающимися знаний о других культурах, ценностях, традициях и образе жизни народа, воспитание молодежи в духе уважения инокультурных систем, – поликультурное образование [6; 7]. Вместе с тем подготовке принимающей стороны вуза в лице студентов и преподавателей уделяется недостаточное внимание, что актуализирует задачу поликультурного развития участников образовательного процесса.

Социально-психологическая адаптация – это процесс вступления иностранного студента в систему межличностных отношений, приспособления личности к взаимоотношениям в группе, проявление своего стиля поведения.

При изучении проблемы адаптации разделяют обучение в многонациональных группах, где происходит контакт двух и более культур, и мононациональных группах. Наблюдение и исследования показывают, что в группе, состоящей только из соотечественников, иностранные студенты чувствуют себя увереннее. В мононациональной группе сплочение коллектива, основанное на общих обычаях, традициях и воспитании, происходит быстрее. Однотипность норм поведения личности выступает регулятором отношений и содействует упорядочению учебного процесса. Свои преимущества имеет обучение в многонациональных группах. Благодаря активному общению с белорусскими студентами происходит успешное приспособление иностранного студента к новой социально-культурной ситуации. Такие межличностные отношения в группе расширяют национальные рамки и кругозор студентов.

Заслуживает внимания практика включения в состав органов студенческого самоуправления лидеров из числа студентов-иностранцев граждан. Развитию толерантного отношения к представителям зарубежных стран содействует проведение мероприятий, отражающих национальные традиции, историю и культуру студентов зарубежья: внутривузовский фестиваль творчества иностранных студентов, конкурсы национальных кухонь и др.

В большинстве исследований **педагогический аспект адаптации** рассматривается как приспособление обучающегося к новой системе обучения, содержанию и особенностям организации образовательного процесса, формирование у студентов умений и навыков самостоятельной учебной и научной работы.

Показателями успешной педагогической адаптации иностранных студентов выступают академическая успеваемость, общественная и научная активность. Неуспеваемость, низкая мотивация у обучающегося свидетельствуют о трудностях адаптационного периода. Основные затруднения в учебной деятельности связаны с недостаточным уровнем владения русским языком, невысоким общеобразовательным уровнем, слабой подготовкой по профильным дисциплинам и специальным предметам; отсутствием навыков самостоятельной работы. Значительная часть моделей занятий в принимаемом УВО для иностранных студентов отлична от форм и методов обучения в образовательной практике их страны. При построении образовательного процесса необходим учет этнопедагогических концепций, технологий, методик обучения стран, из которых прибыли обучающиеся.

Дополнительную трудность для иностранных студентов представляет работа с учебными пособиями. Недостаточный уровень владения русским языком затрудняет выделение основной информации и, соответственно, осложняет освоение ключевых терминов и понятий. Поэтому отдельным предметом для исследований является язык учебных текстов. На решение проблемы понимания направлены создаваемые преподавателями отдельные учебные пособия для иностранных обучающихся по изучаемым дисциплинам. Так, например, на кафедре педагогики ВГУ имени П.М. Машерова разработаны учебные пособия для иностранных студентов по педагогике, истории педагогики, педагогическим системам и технологиям, которые позволяют более эффективно решать образовательные задачи.

Для формирования предметно-коммуникативных знаний у иностранных студентов при разработке учебных пособий необходимо: адаптировать тексты по специальности с учетом уровня владения иностранными обучающимися русским языком; включить словарь основных терминов, ввести элементы наглядности для более быстрого усвоения изучаемого материала; выделить вопросы и задания по темам и разделам для самостоятельной работы студента с учебным пособием и т.д.

Процесс усвоения лекционного материала существенно облегчает наличие у студентов лекционных материалов и презентаций. При такой технологии обучения внимание концентрируется на восприятии и осмыслении услышанного, в то время как механическая фиксация лекционного материала часто происходит без вдумчивого анализа информации. В работе с иностранными студентами целесообразно поощрение их коммуникативной активности во время занятий. Успешно содействуют адаптации студентов-иностранцев интерактивные формы проведения практических занятий.

Существенным фактором адаптации иностранных студентов является фактор *особенностей педагогической системы вуза*. Именно он поддается регулированию со стороны вуза с целью повышения эффективности образовательного процесса для иностранных студентов.

Адаптацию как комплексную педагогическую программу, успешность которой определяется множественными параметрами и критериями, позволяющими улучшить качество обучения иностранных студентов и достигнуть наилучших академических результатов с наименьшими негативными последствиями, рассматривают в ряде высших учебных заведений Беларуси (БГУ, БрГУ имени А.С. Пушкина и др.).

Эмпирическое исследование степени удовлетворенности субъектов образовательного процесса проводилось на базе учреждений высшего образования (УВО) Витебской области. В нем, как говорилось ранее, приняло участие 102 иностранных студента ВГУ имени П.М. Машерова биологического, математического, филологического, юридического факультетов I–IV курсов.

Доминирующим мотивом выбора УВО и специальности анкетируемые отметили стремление получить диплом о высшем образовании – 70 студентов (68,6%), возможность построения карьеры – 23 выбора (22,5%). Значимым фактором в выборе УВО и специальности явились также положительные отзывы выпускников-соотечественников для 17 респондентов (16,7%), а значит, и имидж учебного заведения в сознании выпускников.

Адаптироваться в новой учебной ситуации большинству студентов помогло взаимодействие с одногруппниками (33 респондента), также высоким баллом отмечены социокультурные ценности нового общества (22 респондента) и образовательная среда вуза (22 респондента). Чуть меньшую значимость участники опроса придали землячеству (13 респондентов).

Иностранные студенты высоко оценивают профессиональный уровень преподавателей УВО. 56,5% опрошенных оценили данный уровень как высокий, 43,5% респондентов – как средний. Вместе с тем предпочтение отдается опытным и статусным (с ученой степенью) педагогам, владеющим современными образовательными технологиями.

Оценка уровня удовлетворенности образовательным процессом в УВО проводилась по 5-балльной оценке в соответствии с предложенной шкалой определения уровня удовлетворенности. Баллам от 4,1 до 5 соответствует высокий (В) уровень удовлетворенности; баллам от 3,5 до 4 – средний (С); баллам от 3 до 3,4 – низкий (Н); баллам от 1 до 2,9 – полной неудовлетворенности (ПН). В перечень оцениваемых параметров были включены разделы: организация обучения, ресурсное обеспечение учебного процесса, условия для внеучебной работы, информационное обеспечение обучения, социальные условия.

Высокий уровень удовлетворенности (В) у опрошенных по критерию доступности и полноте библиотечных и электронных образовательных ресурсов, что связано с виртуальной образовательной средой университета, в частности, с системой дистанционного обучения Moodle. Организация контроля и оценки знаний обучающихся также высоко оценена студентами (табл. 1).

Таблица 1

Определение уровня удовлетворенности студентов I–IV курса первой ступени высшего образования образовательным процессом

№	Критерий	Среднее
Организация обучения		
1.	Расписание учебных занятий	3,53 – С
2.	Использование современных образовательных технологий (методик преподавания)	3,63 – С
3.	Организация самостоятельной работы студентов	3,64 – С
4.	Организация контроля и оценки знаний	4,07 – В
5.	Организация научно-исследовательской работы студентов	3,74 – С
Ресурсное обеспечение учебного процесса		
6.	Состояние и оснащение учебных аудиторий	3,45 – С
7.	Уровень доступности компьютерных классов, возможность использовать ресурсы сети Интернет	3,93 – С
8.	Доступность и полнота библиотечных и электронных образовательных ресурсов	4,19 – В

Окончание табл. 1

Условия для внеучебной работы		
9.	Организация и проведение культурно-массовых и спортивных мероприятий	3,61 – С
10.	Доступность и организация социально-психологической помощи	3,45 – С
11.	Деятельность студенческих организаций (совет студенческого самоуправления и др.)	3,69 – С
12.	Система стимулирования и поощрения студентов за участие и достижения в научной, творческой, спортивной деятельности и общественной работе	3,6 – С
Информационное обеспечение обучения		
13.	Оперативность и результативность реагирования деканата/кафедры на Ваши обращения (академическая справка, характеристика на студента, справка с места учебы и пр.)	3,55 – С
14.	Возможность связаться с преподавателем и другими сотрудниками УВО для получения необходимой консультации	3,78 – С
15.	Использование электронной почты для консультации с преподавателями и другими сотрудниками УВО	3,79 – С
Социальные условия		
16.	Социокультурная среда	3,7 – С
17.	Условия проживания в общежитии, в т.ч. воспитательная работа	3,29 – Н
18.	Качество медицинского обслуживания	3,53 – С
19.	Организация общественного питания в УВО (стоимость, ассортимент, качество приготовления блюд, быстрота обслуживания)	3,35 – Н
20.	Наличие безбарьерного доступа	3,51 – С

Таблица 2

Ресурсное обеспечение учебного процесса (I курс/IV курс)

№	Критерий	Оценка 1	Оценка 2	Оценка 3	Оценка 4	Оценка 5	Среднее
1.	Состояние и оснащение учебных аудиторий	–/–	2/7	2/5	4/11	14/4	4,36 – В/ 3,44 – Н
2.	Уровень доступности компьютерных классов, возможность использовать ресурсы сети Интернет	–/2	–/3	–/6	7/11	15/5	4,68 – В/ 3,51 – С
3.	Доступность и полнота библиотечных и электронных образовательных ресурсов	–/1	–/2	2/7	2/10	17/7	4,5 – В/ 3,74 – С

**Оценка межличностных отношений субъектов образовательного процесса
(5 – доброжелательные, 4 – нормальные, 3 – официальные, 2 – напряженные, 1 – отчужденные)**

№	Межличностные отношения	Оценка 1	Оценка 2	Оценка 3	Оценка 4	Оценка 5
1.	Между иностранными и белорусскими студентами (в учебном процессе в группе)	2 2,1%	2 2,1%	21 22,3%	38 40,4%	31 33%
2.	Между иностранными и белорусскими студентами (вне учебного процесса)	3 3,4%	12 14%	20 23%	31 35,2%	22 25%
3.	Между иностранными и белорусскими студентами (на факультете)	3 3,4%	8 9%	28 32 %	29 33%	21 24%
4.	Между иностранными студентами и преподавателями	1 1%	2 2,1%	23 24,2%	34 36%	35 37%
5.	Между иностранными студентами и работниками деканатов и кафедр	3 3,1%	9 9,3%	27 28%	32 33%	26 27%
6.	Между иностранными и белорусскими студентами (в университете)	3 3,3%	9 9,3%	29 32%	34 37,4%	16 18%

По большинству критериев выявлен средний уровень удовлетворенности. Так, им оценены организация обучения (критерии 1, 2, 3, 5), ресурсное обеспечение учебного процесса (критерии 6–7), условия для внеучебной работы (критерии 9–12), информационное обеспечение обучения (критерии 13–15), социальные условия (критерии 16, 18, 20).

Уровень удовлетворенности как среднее арифметическое всех оценок дает обобщенное представление об удовлетворенности образовательным процессом. Более подробный анализ анкет по курсам показал преобладание высоких оценок у студентов I курса, как, например, при оценке уровня удовлетворенности ресурсным обеспечением (табл. 2). Данная оценка только что прибывших студентов, вероятно, связана с реализованными намерениями о получении высшего образования и позитивными первыми впечатлениями. 14 из 22 студентов I курса в замечаниях и предложениях по совершенствованию образовательного процесса отметили, что их все устраивает.

Студенты выпускных курсов значительно ниже оценивают качество компонентов образовательного процесса, предъявляя к ним более высокие требования с позиции более опытного студента (табл. 2). Проводится сравнение с практикой обучения в ближайших УВО, высказываются соответствующие пожелания (например, о пятидневной учебной неделе, как в ПГУ). Наблюдается снижение уровня удовлетворенности. Это, возможно, связано и с гуманизацией и демократизацией отношений в высшей школе.

Низким уровнем удовлетворенности (Н) отмечены социальные условия: условия проживания в общежитии, соседствующим с новым комфортабельным общежитием ВГМУ, и организация общественного питания.

Препятствием на пути к более высоким учебным результатам явились:

- недостаточное владение русским языком (38 выборов);
- организация преподавания по некоторым предметам (18);
- недостаточная общеобразовательная подготовка (17);
- недостаточная подготовка по профильным предметам (14);
- специфика форм и методов обучения в высшей школе (14).

Студенты IV курса уже не указывают первый параметр, так как существующая практика изучения русского языка устраняет это препятствие на I–II курсах обучения (за исключением китайских студентов, у которых языковой барьер сохраняется до конца обучения).

Респонденты достаточно высоко оценили межличностные отношения между иностранными и белорусскими студентами (в учебном процессе в группе) и между иностранными студентами и преподавателями – среднее значение выше 4 (табл. 3). Как доброжелательные отношения между иностранными и белорусскими студентами (в учебном процессе в группе) оценивают 33% опрошенных, как нормальные – 40,4%, как официальные – 22,3%. Этому содействует совместная учебная деятельность. Одновременно эти же отношения получили по 2 оценки соответственно как напряженные и отчужденные, что требует внимания социально-педагогической и психологической службы.

Во многом заслугой преподавателей, работающих с иностранными студентами, явились полученные результаты соответствующих межличностных отношений. Обучаемые оценили их как доброжелательные – 37%,

нормальные – 36%, официальные – 24,2%. Для снижения 9,3% категории напряженных отношений между иностранными студентами и работниками деканатов и кафедр необходима коррекция деятельности последних.

Заключение. Результаты нашего теоретического и эмпирического исследования указывают на эффективность реализации программ адаптации иностранных студентов к образовательному процессу, а также необходимость и значимость адаптации образовательного процесса к обучению иностранных студентов, учитывающей языковую подготовку, национально-психологические и социокультурные особенности обучаемых различных региональных групп, специфику форм и методов обучения в различных странах.

ЛИТЕРАТУРА

1. Загоруйко, Р.В. Качество образования как многомерная характеристика образовательной деятельности / Р.В. Загоруйко, З.С. Кунцевич // Педагогические инновации: традиции, опыт, перспективы: материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Витебск, 12–13 мая 2011 г. / Витеб. гос. ун-т. – Витебск, 2011. – С. 10–12.
2. Рахимов, Т.Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития / Т.Р. Рахимов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://docplayer.ru/29612534-Osobennosti-organizacii-obucheniya-inostrannyh-studentov-v-rossiyskom-vuze-i-napravlenie-ego-razvitiya-t-r-rahimov.html>. – Дата доступа: 17.07.2017.
3. Козулина, А.П. Ориентационная программа как основа подготовки иностранных студентов к обучению в российском вузе: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / А.П. Козулина. – Омск, 2015. – 23 с.
4. Павлюкова, Ю.В. Особенности социально-педагогической адаптации иностранных студентов в вузе (на примере арабских студентов в центре предвузовской подготовки) / Ю.В. Павлюкова, Е.А. Дрягалова // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 6. – Режим доступа: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=23732>. – Дата доступа: 09.01.2018.
5. Клычева, С.А. Адаптация иностранного студента к обучению в университете / С.А. Клычева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://conf.grsu.by/alternant/index-31.htm>. – Дата доступа: 11.10.2018.
6. Нагибова, О.В. Социальная адаптация иностранных студентов к обучению в высших учебных заведениях Республики Беларусь / О.В. Нагибова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://lib.vsu.by/xmlui/bitstream/handle/123456789/6866/O.V. Нагибова.pdf?sequence=1](https://lib.vsu.by/xmlui/bitstream/handle/123456789/6866/O.V.%20%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%B2.pdf?sequence=1). – Дата доступа: 15.08.2018.
7. Семилетова, В.А. К вопросу об особенностях обучения иностранных студентов в российском высшем учебном заведении / В.А. Семилетова // Личность, семья и общество: вопросы педагогики и психологии: сб. ст. по материалам XXXVIII Междунар. науч.-практ. конф. № 3(38). – Новосибирск: СибАК, 2014. – С. 156–161.

REFERENCES

1. Zagorulko R.V., Kuntsevich Z.S. *Pedagogicheskiye innovatsii: traditsii, opyt, perspektivy: materialy II Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., Vitebsk, 12–13 maya 2011 g.* [Pedagogical Innovations: Traditions, Experience, Prospects: Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference, Vitebsk, May 12–13, 2011], Vitebsk UO VGU im. P.M. Masherova, 2011, pp. 10–12.
2. Rakhymov T.R. *Osobennosti organizatsii obucheniya inostrannykh studentov v rossiyskom vuze i napravleniye yego razvitiya* [Features of Foreign Student Training at a Russian University and Directions of its Development], Available at: <http://docplayer.ru/29612534>, Accessed: 17.07.2017.
3. Kozulina A.P. *Oriyentsionnaya programma kak osnova podgotovki inostrannykh studentov k obucheniyu v Rossiiskom vuze: avtoref. dis. ... kandidata pedagogicheskikh nauk* [Orientation Program as a Basis of Training Foreign Students to Study at Russian Universities: PhD (Education) Dissertation Abstract], Omsk, 2015, 23 p.
4. Pavliukova Yu.V., Driagalova E.A. *Sovremenniyye problemy nauki i obrazovaniya* [Contemporary Issues of Science and Education], 2015, 6, Available at: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=23732>, Accessed: 09.01.2018.
5. Klycheva S.A. *Adaptatsiya inostrannogo studenta k obucheniyu v universitete* [A Foreign Student Adaptation to University Studies], Available at: <http://conf.grsu.by/alternant/index-31.htm>, Accessed: 11.10.2018.
6. Nagibova O.V. *Sotsialnaya adaptatsiya inostrannykh studentov k obucheniyu v vysshikh uchebnykh zavedeniyakh Respubliki Belarus* [Social Adaptation of Foreign Students to University Studies in the Republic of Belarus], Available at: [https://lib.vsu.by/xmlui/bitstream/handle/123456789/6866/O.V. Нагибова.pdf?sequence=1](https://lib.vsu.by/xmlui/bitstream/handle/123456789/6866/O.V.%20%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%B2.pdf?sequence=1), Accessed: 15.08.2018.
7. Semiletova V.A. *Lichnost, semya i obshchestvo: voprosy pedagogiki i psikhologii: sb. st. po mater. XXXVIII mezhdunar. nauch.-prakt. konf.* [Personality, Family and Society: Issues of Education and Psychology: Proceedings of the XXXVIII International Scientific and Practical Conference], 3(38), Novosibirsk: SibAK, 2014, pp. 156–161.

Поступила в редакцию 28.01.2020

Адрес для корреспонденции: e-mail: kpedagog@vsu.by – Загоруйко Р.В.